

PROGRAMA DE FRANCÈS EMPRESARIAL 1 i 2

curs 2002/2003

FRANCÈS EMPRESARIAL 1 (4,5 crèdits)

Objectius:

Aquest curs de francès ofereix una eina de perfeccionament en francès i un coneixement de la comunicació professional.

Els objectius que s'han d'assolir són:

- Comprendre missatges sobre temes econòmics difosos pels mitjans de comunicació, com la ràdio, la televisió.
- Comprendre un interlocutor i mantenir una conversa sobre temes econòmics o comercials.
- Comprendre converses telefòniques o missatges de contestador de caire comercial.

- Llegir i utilitzar articles de premsa no especialitzada sobre temes socioeconòmics i exposar el seu punt de vista oralment i per escrit.
- Redactar missatges, cartes comercials.
- Interpretar i comentar quadres, gràfiques, estadístiques.

Continguts

- Competència lingüística:
 - lèxic econòmic i del món de l'empresa
- Competència pragmàtica:
 - estratègies de comunicació oral i escrita.
- Sensibilització sociocultural:
 - còdis de salutació en les relacions de treball.
 - diferències culturals en els intercanvis.
 - cultura d'empresa

Per a la qual cosa es desenvoluparan, al llarg del curs, tota mena d'activitats a l'entorn dels següents documents:

- Converses telefòniques.
- Documents vídeo
- Cartes comercials i altres documents (formularis, circulars..)
- Articles de premsa francòfona
- Gràfiques

que, a més a més, permetran un coneixement de l'entorn social i econòmic francòfon i una comprensió dels hàbits lingüístics del món de l'empresa.

Per a la qual cosa es desenvoluparan tota mena d'activitats a l'entorn de documents com: converses telefòniques, cartes comercials, articles de premsa i gràfiques.

Bibliografia bàsica:

BESCHERELLE: "la conjugaison 12 000 verbes" Hatier.
 BLANC, J. "Scénarios professionnels" Paris Clé International. (1994)
 BRUCHET, J: objectif entreprise: niveau moyen. Paris 1994.
 B.TAUZIN; A. GRUNEBERG. Comment vont les affaires. Paris Hachette Fle. 2000
 REBERIOUX, J.F: français para los negocios. Larousse.1998.
 DELATOUR, Y. Grammaire pratique du français. Hachette Fle. 2000
 LAMOUREUX, J. les combines du téléphone. Pug Flem. 1999. (manuel et cassette)
 Projet Camille. Travailler en France, la recherche d'un emploi. Clé 1998. CD-ROM.
 Le petit Robert : Dictionnaire alphabétique et analogique de la langue française.

FRANCÈS EMPRESARIAL 2 (4,5 crèdits)

Objectius:

Aquest curs de francès ofereix una eina de perfeccionament de les competències en francès de especialitat.

Els objectius que s'han d'aconseguir són:

- Llegir documents empresarials i articles especialitzats de caire econòmic.
- Fer una exposició oral o escrita sobre un tema general econòmic.
- Saber argumentar oralment i per escrit.

Continguts:

- Competència lingüística:
 - lèxic específic de les transaccions comercials
 - organització discursiva dels textos professionals: Argumentació.

- * esquema argumentatiu.
- * tipologia de raonaments.
- * representacions.
- * relacions lògiques.

- Competència pragmàtica:
 - estratègies de comunicació oral i escrita en la negociació
- Competència cultural:
 - estereotips i representacions.
 - "codes et savoir vivre".
 - aspectes no verbals en la negociació comercial.

Per a la qual cosa es desenvoluparan , al llarg del curs, tota mena d'activitats a l'entorn dels següents documents:

- Documents video.
- Articles de premsa especialitzada.
- Gràfiques, estadístiques.
- Publicitats, publipostages (mailings).

Aquestes competències necessiten coneixements de l'entorn socioeconòmic francès.

Bibliografia bàsica

DELATOUR, Y. et alii: "Grammaire du français, cours de civilisation française de la Sorbonne" Paris, hachette.

LE NINAN, C: le français des affaires.Didier.Paris 1993 Manual i video.

RUQUET, M: Raisonner à la française 1,2. Clé Paris 1998

VIGNER, G. Écrire pour convaincre.1996. hachette Fle. 1996.

Projet camille. Travailler en france, l'acte de vente. Clé 1998. CD-ROM

TUTORIES 2002-2003

1er semestre

Dilluns de 13h15 a 14h 15 (M.Mellado)

Dimarts de 19h a 20h (M.Mellado)

+ 1 hora a convenir amb l'alumne

Dimecres de 13h15 a 14h15 (D.Català)

Dimecres de 16h45 a 17h45(D.Català)

Divendres de 12h15 a 13h 15 (D.Català)

Divendres de 16h45 a 17h45 (D.català)

+ 2 hores a convenir amb l'alumne

2º semestre

Dilluns de 12h15 a 13h 15 (M.Mellado)

Dimecres de 19h a 20h (M.Mellado)

+ 1 hora a convenir amb l'alumne

Dimarts de 12h15 a 13h15 (D.Català)
Divendres de 12h15 a 13h 15 (D.català)
Dimarts de 16h45a17h45 (D.Català)
Divendres de 16h45 a 17h45 (D.Català)

+ 2 hores a convenir amb l'alumne

AVALUACIÓ:

L'avaluació dels estudiants constarà de :

- avaluació predictiva : prova de nivell que es realitzarà a principis de curs.
- avaluació formativa: seguiment durant el curs a través dels treballs de classe i/o les tutories.
- avaluació sumativa: prova institucional que es farà en dates marcades per l'administració i estarà formada per les proves següents:
 - . prova de comprensió oral
 - . prova d'expressió oral
 - . prova de comprensió escrita
 - . prova d'expressió escrita
 - . prova de competència lèxica i gramatical

Iniciació al francès 9 crèdits (assignatura anual)

Objectius:

Aquest curs de francès pretén iniciar en l'ensenyament/aprenentatge de la llengua francesa i de la seva cultura tant a nivell de comprensió i expressió oral com escrita.

Els objectius que s'han d'assolir són:

- comprendre i mantindre converses senzilles sobre temes quotidians
- comprendre i mantindre converses telefòniques senzilles
- comprendre textos senzills i documents usuals
- redactar missatges curts com cartes o petites narracions.

Els continguts són:

Continguts lingüístics:

- presentarse
- descriure's a si mateix o a un altra persona
- demanar i donar informacions
- expressar els seus gustos i opinions
- emprar la llengua en situacions corrents
- contar una història

Continguts gramaticals:

- Presentatius: c'est/il est/il y a
- Articles, adjectius possessius i demostratius
- Quantificació
- Interrogació
- Present, futur, passat i imperatiu dels verbs més corrents
- Construccions perifràstiques
- Indicadors temporals

Continguts fonètics:

- vocals nasals
- oposicions fonètiques
- accentuació
- "liaison"

Continguts culturals

- savoir-vivre a França
- realitats de la vida francesa

Metodologia:

es desenvoluparan al llarg del curs tota mena d'activitats a l'entorn de documents variats (converses telefòniques, cartes, documents usuals...), d'una manera deductiva i inductiva, en petits grups o en el grup sencer afavorint la reflexió i l'adquisició d'una metodologia de treball, que a més permetran un primer contacte amb l'entorn social i cultural francès.

Avaluació:

L'avaluació constarà de:

- avaluació formativa: seguiment durant el curs a través dels treballs de classe i/o tutories
- avaluació sumativa: prova institucional que es farà en dates marcades per l'administració i estarà formada per les proves següents:
 - prova de comprensió escrita
 - prova d'expressió escrita
 - prova de competència lèxica i gramatical
 - prova de comprensió oral
 - prova d'expressió oral

Bibliografia recomanada:

Sirejols, A; Tempesta, G. (2002) grammaire, 450 nouveaux exercices . niveau débutant. Cle international.
 Delatour, Y. (2000) Grammaire pratique du français. Hachette Fle.
 Lamoureux, J. (1999) Les combines du téléphone. Pug. Flem. [manuel et cassette]
 Miquel, C. (2001) vocabulaire progressif du français. Cle international.

Elle objectus que s'han d'averir son:

- comprendre i mandats converses restrictes sobre temas quotidianos
- comprender i mantener converses telefonicas sencillas
- comprender textos sencillos i documentos sencillos
- redactar mensajes curtos con datos o fechas sencillas.

Elle continguts son:

Continguts lingüístics:

- presentats
- descriptius a si mateix o a un altre present
- detalls i donar informacions
- expressar els seus gustos i opinions
- explicar la llegenda on s'inclouen coneixements
- contar una història

Continguts gramaticals:

- Presentació: el verbil estar i a
- Articles, adjectius possessius i demostratius
- Quantificadors
- Interrogatòria
- Present, futur, passat i imperatiu dels verbs més comuns
- Connexions perfràstiques
- Indicadors temporals

Continguts fonètics:

- vocals nasals
- operacions fonètiques
- accentuació
- "l'entonació"

Continguts culturals:

- savoir-vivre a França
- realitat de la vida francesa

Metodologia:

es desenvoluparan al llarg del curs tota mena d'activitats a l'entorn de documents escrits (converses telefòniques, cartes, documents escrits...) i d'una mena de debats i inducció en petits grups o en el propi sentit al·lavorant la reflexió i l'adquisició d'una metodologia de treball, que a més permetran un primer contacte amb l'entorn social i cultural francès.

Avaluació:

L'avaluació consistirà de:

- avaluació formativa: seguirà durant el curs a través dels treballs de classe i/o tutorials
- avaluació sumativa: prova avaluativa que es farà en dates acordades per l'administració i estarà formada per les proves següents:
 - prova de comprensió escrita
 - prova d'expressió escrita
 - prova de comprensió lèxica i gramatical
 - prova de comprensió oral
 - prova d'expressió oral

Bibliografia recomanada: